

Szerkesztő: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet, VerseczElőfizetési díj: egész évre
helyben 6 korona
Előfizetési díj: egész évre
vidéken 7 korona

Egyes számai ára 12 fillér

DÉLVIDÉK

Kiadó-hivatal: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet, VerseczHirdetési díj petitorsoronként
12 fillér. Nyilttérben egy
sor 20 fillér.Hirdetések elfogadtnak
minden hirdetési irodában

Előbb: „Délvidéki Nemzetőr“

— A „VERSECI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET“ HIVATALOS KÖZLÖNYE —

Pünkösöd.

A biblia számos elbeszélése és sok miszteriuma között egy sincs, amely titokzatos-ságban és egyszerűsággal jelentőségben a tüzese nyelvek legendájával, a pünkösöd ünnepeivel vetekedhetne.

A biblia abban az elbeszélésben, amely a tüzese nyelvekről szól, mintha jósojt volna. Mint ha megjósolta volna, hogy a vallás és a tudomány valamikor kemény harcban fognak állani egymással és egy szép legendában megmutatta, hogy vallás és tudomány megmaradhatnak egymás mellett.

A tüzese nyelvek legendája odaállítja az isteni eredetű hit mellé a tudomány isteni, égi eredetét, származását is. Mert azt a tételt, azt a mondatot, hogy a tanítványok a tüzese nyelvek lebegése után minden nyelvet megértettek, csak a tudomány, jelképek foghatjuk fel. A biblia tehát a tudománnyal szemben egészen más állásponton volt, mint a vallás mai képviselői, a főpapok és általában a papság.

Ma a vallás a tudományt és viszont a tudomány a vallást alsórangú emberi tákolmányának tekinti, vele semmi közösséget nem érez és nem is akar érezni. Ez a nagy ellentét az, ami a mai közéletet észrevehetőleg és nagyon is érzhetőleg szétzilleszti.

A vallás és a tudomány, az a két alapgerenda, amelyen az egész társadalmi, gazdasági élet felépülhet. A vallás adja meg a bizakodást, a reménységet, a vallás tartja vissza a kétségbeesett embert attól, hogy elbukjék és a tudomány adja meg mindenhez a biztos, nyugodt, tökéletes alapot. A vallásnak és a tudománynak mindenképpen — kivéve a szorosan valamelyik körbe vágó kérdést — együtt kellene működnie. A vallás nyújtja az életküzdőnek az erkölcsi erőt, a tudomány a szellemi erőt.

Ma e két erő ellenfélként áll egymással szemben. Aki a vallás támogatását veszi igénybe munkájában, annak szinte erkölcsi lehetetlenség, hogy valamilyen esetben a tudományhoz forduljon segítségért. És áll ez megfordítva is.

De nemcsak mint elvont fogalmakkal vagyunk így a vallás és tudomány kérdésében, hanem konkrét dolgokban is. A közélet faktorai is a vallás és a tudomány szempontjai szerint csoportosulnak és állnak szemben egymással. A két csoport maga nézeteit igyekszik oktrojálni, győzelemre juttatni és így a leghevesebb harc áll széles e világon. A két nagy gondolat-komplexum állandó harcban áll egymással és ez a harc megakaszt minden egészséges fejlődést, nyugodt munkát, mert sóhasam lehet tudni, hogy melyik irány győzedelmeskedik és hatalmasodik el a küzdőtérben. Aki az egyik fél hívének vallotta magát, az a legnagyobb inkonzekvenca vádjával

fogadhatja el csak a legkisebb mértékben is a másik párt álláspontját. És az ilyen inkonzekvenciát a közélet nagyon erősen bünteti. De csakis amíg a harc áll. Ha nem lesz harc, akkor az élni akaró, kenyérkereső ember minden pártállás nélkül, minden hizelgés nélkül tudni fogja azt az utat, amelyen haladnia kell. Nem kell majd élete és megélhetése érdekében valamelyik párt-hoz állania.

A vallás és a tudomány harca a mai közélet legpregnansabb kifejezője és jellemzője. És ha ezt a harcot meg akarjuk szüntetni, vissza kell térnünk a bibliához. Vissza kell térnünk és ott meg fogjuk találni a választ, a tüzese nyelvek legendáját, arra a kérdésre hogy a mai nagy harcot hogyan lehet lecsendesíteni és a széthúzó lelkeket egybeforrasztani.

HIREK.

Versecz, május 16.

A 42 éves segédszolgálatosok hazabocsátása. A képviselőház ülésében Koszo István interpellációt terjesztett elő a 42 éven felüli segédszolgálatos népfelkelők szabadságolása ügyében. Szerényi Béla gróf földmivelségi miniszter kijelentette, hogy a 67—69 es évtolyambeliek szabadságolása ügyében tárgyalt az utánpótlás vezetőjével. A rendelkezések szerint most csak a 67 es évtolyambeliek szabadságolandók, a 68 és 69-esekre részben szeptemberben, részben decemberben kerülne a sor. Mindamellet már megtörtént az intézkedés, hogy a 68. és 69 évtolyambeliek is most szabadságolják. Azon kívül szabadságolni fogják az önálló gazdákat, valamint a cséplőgépek személyzetét is. A kormány minden erővel azon van, hogy az aratási munkákat biztosítsa.

Istenisztelet. A református egyház úrvacsoraosztással egybekötött pünkösdi isteniszteletét a főreáliskola rajztermében pünköszt első napján, vasárnap d. e. fél 11 órakor tartja. Előzőleg 10 órakor pedig a konfirmációi ünnepélyes szertartás végeztetik el ugyanazon a helyen.

Jótekonycélú hangverseny. A városunk tanítósa által tervezett hangverseny, nagys. Rezucha I. dr. kir. tanácsos, polgármester úr védnöksége alatt a Glückmann-féle nagyteremben f. hó 22-én este lesz megtartva. A nagy szorgalommal előkészített műsor a következő: 1. Megnyitó beszéd: tartja Molnár József, kir. tanfelügyelő. 2. Wagner R.: „Lohengrin“-ábránd. Zenekar 3. a) Offenbach: „Barcarole“, b) Heller: „Wiegenlied“ 2. és 3. szölamú, női karok zongorakísérettel. 4. „Lieschen und die Zwerge“. Mesejáték 1 felvonásban; előadják a Burghardt-féle magániskola növendékei. 5. a) Mendelssohn: Zongoratógyes (op. 1; C moll), b) Mozart: Menuett Hegedűn Michler Károly; Mélyhegedűn Tausz Ferenc; Cellon Schifnoszka Manó; Zongorán Ferch Vilmos. 6. Thern Károly: „Dal-ünnep“, Vegyes kar. 7. Liszt: „Mephisto keringő“, zongorán Ferch Vilmos. 8. „A királykisasszony“, Tündérvjáték dalokkal és táncokkal

2 részben; előadják a Burghardt-féle magániskola növendékei. 9. Huber Károly: „Magyar királyinduló“ férfikar zongorakísérettel. A hangversenyt oly érdeklődéssel várják városunkban, hogy most már annak anyagi sikere is biztosra vehető. Jegyek elővételben a Kirchner A.-féle könyvkereskedésben válthatók. Továbbit a plakátokon.

Személyi hír. Dr. Lányi Márton főispánunk hivatalos ügyekben Budapestre utazott.

Kinevezés. Ő Felsége a király Dajkovics Sándor joghallgató tüzér zászlóst hadnaggyá nevezte ki.

Egy úri leány carrierje. Neuhausz Erzsébet k. a. Neuhausz malomtulajdonos leánya, aki pár évvel ezelőtt a fehértemplomi áll. főgimnáziumban sikeres érettségi vizsgát tett s azóta Bécsben az énekművészetben kiváló mesterek által képezette magát, a napokban szerezte meg Bécsben az énektanárnői oklevelet.

Összes olvasóinknak és lapunk összes barátainak e háborús időben is boldog, sőt sokkal boldogabb pünkösdi ünnepeket kívánunk, mint amilyen a mostani.

Értesítés. A «Verseczi Patronázs Egyesület» április 28. án tartott évi rendes közgyűlésén elhatározta, hogy kimondottan fővárosi tisztviselők gyermekeinek nyaraltatására, mely 6—8 hétig tart az iskolai év befejeztétől, kezdődőleg, mozgalmat indít... Mikor a világháború minden borzalmával s nélkülözéseivel nyomasztólag nehezedik reánk, ne forduljunk el hideg részvétlenséggel azoktól a szerencsétlen fővárosi tisztviselő-gyermekektől, kik kétségbeesetten, sőt lsten tudja hányszorosan érzik a szenvedések, nélkülözések minden terhét. Nem fényes kitaratást, de egyszerű ellátást igényelnek azok. S ez a szerény ellátás sokunknak az asztalán biztosan megvan. Ebből adjunk. Így segítsük virágzásra jutni nemzetünk sokrahivatott nagyreményű csemetéit... Ne feledjük el sohasem, hogy mindig csak ép testben van ép lélek... Ha valaki bármelyoknál fogya ilyen gyermeket nem fogadhatna magához, de e nemes, «igen szép célt szolgálni óhajtja, azokon segitendő, az egyesület megfelelő ellátási költség ellenében felügyeleti díj nélkül otthonában gondozásra, elfogadja azokat... A nemes célnak minél szélesebb körben való terjesztésére felhívjuk és kérjük nemes szívű közönségünket. Jelentkezéseket elfogad a «Verseczi Patronázs Egyesület» Vilmos császár út 19. sz. a. levő irodájában június hó 1-ig Tiba András főtitkár.

Tizezer német gyermek a Délvidéken. Károly király gyermeknyaraltatása névvel nevezik azt az országos akciót, amellyel százezer magyar gyermeket akarnak Ausztriában nyári pihenőhöz jutata ni hegyes vidékeken vagy tengerparton s százezer ausztriai gyermeket akarnak elhelyezni 1—2—3 hónapra július 15-től kezdve Magyarországon. Az ausztriai gyermekek elhelyezését Délmagyarországon úgy tervezik, hogy Temes- és Torontál vármegyékre 10 000 osztrák (csak német nyelvű) gyermek jutna. Az állami gyermekmenhelyek igazgatói a köz-igazgatási tisztviselők, a lelkészek és tanítók segítségével most végzik a beosztásnak és elhelyezésnek a munkáját.

A nickel 10 filléres érmeket a m. k. állami pénztárak és hivatalok fizetéseknel és átváltásként további rendelkezésig ezentúl is teljes névértékben fogadják el.

Városi mozi. Ma vasárnap: Feleségem férjhez megy címmel egy kedves vigjáték kerül színre a világhírű komikussal Mörccel a főszerepben. Hétfőn a nem rég hirdetett, de technikai okok miatt elmaradt kitűnő vőzjáték

kerül bemutatásra: A circushölgy Weise Lizával a címszerepben. Kedden: Hella Mója szerepel egy előkelő lengyel darabban: Az előkelő parasztban. Csütörtöken: A számbőr. Alwin Neussal a főszerepben.

Verseczi Szerb Bank Részvénytársaság, Versecz.

Meghívó

Ezennel meghívhatnak a Verseczi Szerb Bank r. t. tisztelt részvényesei az 1918. évi június hó 2-án délelőtt 11 órakor Verseczen az intézet helyiségében tartandó

XI. évi rendes közgyűlésre.

Napirend:

1. Jegyző és két részvényes kijelölése a jegyzőkönyv hitelesítésére.
 2. Az igazgatóság jelentése az 1917. üzletévről.
 3. A felügyelő bizottság jelentése az 1917. üzletévről.
 4. A mérleg megállapítása és a tiszta nyereség felosztása iránti határozathozatal.
 5. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentvénye iránt hozandó határozat.
 6. Részvénytőke felemelése 400000.— K.
 7. Az alapszabályok 9, 24, 33, 34, 43, 61 §§. módosítása.
 8. Négy igazgatósági tag választása.
 9. Öt felügyelő-bizottsági tag választása.
 10. Az egyes részvényesek indítványa az alapszabályok 31. §. értelmében.
- Versecz, 1918. évi május hó 9-én.

A verseczi Szerb Bank Részvénytársaság

Igazgatósága.

Megjegyzés: A társaság alpsz. 23. §.: „Azon részvényesek, kik a közgyűlésen részt venni ohajtanak tartoznak 3 (három) nappal a közgyűlés előtt részvényeiket a szelvény-ikkal együtt eme bank igazgatóságánál letétbe helyezni. A letétben helyezett részvények után mindenki igazolványt kap, mely igazolásul szolgál neki avagy felhatalmazott helyettesének a közgyűlésen való részvételre.”

Adófizetés iránti hirdetmény.

Alulírott városi adóhivatal ezennel felszólítja mindazokat, az adózókat, akik a községi adókönyvben előírt és az 1909 évi XI. t.c. 26 §-a értelmében esedékes adó vagyron — és jövedelenado tartózásukat e hó 15-éig be nem fizették hogy az járulékaival együtt a jelen hirdetmény közzétételétől számított 8 napon belül, vagyis e hó 23-áig az alulírott városi adóhivatalnál annál is inkább fizessék be, mert ellenkező esetben a zálogolási eljárás ellenük meg fog inditattni.

Városi adóhivatal.

Versecz 1918 évi május hó 15

BERNÁCSKI ALFRÉD idgl. hiv. vezető.

Városi mozi.

Vasárnap május 19-én

3 nagy előadás

Egy detektív trágédiája.

Viszketegséget, sömört, rüht

a leggyorsabban elmulasztja a dr. Flesch-féle eredeti törvényesen védett

„Skaboform barna zsír“

Nincs szaga. Nem piszkít. Mindig eredeti pecsétes dr. Flesch-félét kérjünk. Próbátégely 2.30 K, nagy tégely 4 K, családi adag 11 K.

Versecz és vidéke részére főraktár **Küchler Béla**

„Megváltó” gyógyszerháza Verseczen.

Vételnél a „Skaboform” védjegyre ügyeljünk.

Király-Mozi.

Vasárnap május 19-én

3 nagy előadás

Hypnozis hatalma.

A verseczi kir. járásbíróság.
1370—1918 szám.

Hirdetmény.

A verseczi k. járásb. közhírré teszi, hogy az állítólag elvesztett következő okiratok: Luceferul Takarék és Hitelintézet r. t. által 5796 és 5797 sz. alatt 100 K névértékről kibocsátott 2 db részvény és azokhoz tartozó 1917. évtől 1934 évig terjedő időre szóló szelvényeket és szelvény utalványok, továbbá Sztancs. Elene nevében álló IV. könyv 260 lapszám 32-ig számú 128 K 12 fill. tartalmu letéti könyvecske megsemitése iránt az eljárást Stanescu sz. Szerefin Elena jámi lakos kérelmére folyamatba tette. Ennélfogva felhívja az említett okirat birtokosát, hogy a jelen hirdetménynek a Budapesti Közlönyben történt harmadszori beiktatását követő naptól számított egy év alatt ez okiratot a bíróságnál mutassa be, mert ellenkező esetben a bíróság azt a jelzett határidő letelte után a folyamodó újabb kérelmére semmisnek fogja nyilvánítani.

Versecz, 1918. évi április hó 19. napján.

Dr. KELLNER JÓZSEF sk. kir. járásbíró.

P.H.

A kiadmány hitelül.

olvashatatlan aláírás s. hiv. tisztv.

A verseczi kir. járásbíróság.
1371—1918 szám.

Hirdetmény.

A verseczi kir. járásbíróság közhírré teszi, hogy az állítólag elvesztett következő okiratok: Luceferul Takarék és Hitelintézet mint r. t. verseczi czég által 4782 és 4791 sz. alatt egyenként 100 K. névértékről kibocsátott részvények és szelvény utalványok megsemitése iránt az eljárást Uzoni Froarea temesszőllői lakos kérelmére folyamatba tette. Ennélfogva felhívja az említett okirat birtokosát, hogy a jelen hirdetménynek a Budapesti Közlönyben történt harmadszori beiktatását követő naptól számított egy év alatt az okiratot a bíróságnál mutassa be, mert ellenkező esetben a bíróság azt a jelzett határidő eltelte után a folyamodó újabb kérelmére semmisnek fogja nyilvánítani.

Versecz, 1918. évi április hó 19. napján.

Dr. KELLNER JÓZSEF sk. kir. járásbíró.

(P. H.)

A kiadmány hitelül.

olvashatatlan aláírás s. hiv. tisztv.

Versecz thjf. város rendőrkapitánysága.
3807—1918 Rkp. szám.

Hirdetmény.

Vigh Hermanné verseczi lakos Verseczen, Temesvári ut 73 szám alatt létesítendő tűzifatelep engedélyezése iránt folyamodott.

Ezen kérvény folytán a helyszíni tárgyalás határnapjával 1918 évi május hó 25. napjának d. e. 9 óráját Temesvári ut 73 szám alá ki tűzöm.

Erről az összes értekelteket oly figyelmeztetéssel értesitem, hogy mindazok, kik a telep engedélyezése ellen bármilyen okból kifogást tenni akarnak, a helyszíni tárgyaláson megjelenhetnek és kifogásokat szóval vagy írásban beadhatják. A telep tervrajza a hivatalos órák alatt hivatalomban betekinthető.

Versecz, 1918 évi május hó 3-án.

Dr. BUÓCZ, r. főkapitány.

Versecz, thjf. város közéletmelzési hivatalától.
1230. szám K. E. 1918.

Hirdetmény.

Drasch Áron és Fiai pápai cég ajánlj a használt, foitozott, lyukmentes zsákokat maximális árban. Es pedig:

85—100 kg-os úrtartalmu házilag készült paraszt kenderzsák a K 11—, 70 kg-os úrtartalmu házilag készült paraszt kenderzsák a K 9-25,

50 kg-os úrtartalmu házilag készült paraszt kenderzsák a K 6-25, H-es úrtartalmu gabonás terményzsák a K 9-25, 85 kg-os úrtartalmu juta barnazsák a K 8—, 70 kg-os úrtartalmu juta barnazsák a K 7—, 40—50 kg-os úrtartalmu korpászsák a K 5 50, 100 kg-os úrtartalmu magvas zsák a K 11—.

Az árak darabonként csomagolással a Pápa vasútállomás értendők, ezenfelül fizetendő 3 százalékos jutalék a Zsákbizottságnak fizetendő a Pápa városi és vidéki takarékpénztár Rt-nál a megrendeléskor azonnal a mely intézet a pénzt a feladó vevény ellenében fizeti ki a cégnek.

Ajánl továbbá kerekartórepamagot, sárgarépa káposzta és petrezselelem magvakat.

BODRY, vár. tan., hivatal főnök.

5673 sz. 1618 tan

Hirdetmény.

A legénységnek az a része, mely rendelkezésre áll, a földek megművelése szőlő munkák (metszés is) és általában minden mező és erdőgazdasági munka elvégzése czéljából a folyó évben is szabadságoltatni és katonai munkaszabadságokban rendelkezésre bocsátatni fog.

A szabadságra igénynyel bírnak:

a) az önálló mezőgazdák (bérlok) illetőleg azok ak legközvetlenebb hozzátartozói (fiú, vő, testvér); b) a szőlőbirtokosok, vinczellérek és kádárok; c) a bográrok és mezőgazdasági kovácsok, ha iparukat a mezőgazdaság érdekében önállóan üzik; d) az önálló konyha — (bolgár) kertészek. Minden egyéb legénység munkaszabadságba fog beosztatni.

A szabadságot kihallgatáson előterjesztett kérelemre engedélyezik. Szabadság engedélyezése czéljából sem kérvényt szerkeszteni, sem községi bizonyítványt kiállítani nem szabad. Az a községi előjáróság, mely kérvényt szerkeszt, vagy bizonyítványt kiállít, a legszigorban felelősségre fog vonatni.

A szabadságolt katonák szabadságolási igazolványának hátlapjára azonban a bevonulás alkalmával a községi előjáróság illetőleg városi polgármester által hivatalból és díjtalanul rávezetendő, hogy a szabadságolt katonának hány hold földje van, hogy a hadbavonultak, illetőleg mások földjeinek megművelésénél igénybe vétetett, s hogy az-e a foglalkozása, a melynek czimén szabadságoltatott.

A harcztéri szolgálatot teljesítő legénység.

Szabadságának tartama, az utazási napokat is beszámítva, rendszerint 20 nappal több nem lehet.

A szabadságot ott is kihallgatáson kell kérni. A harcztérről mezőgazdasági munkákra szabadságolt legénységnek, szabadsága letelte után az illetékes pöttestparancsnoksághoz kell bevonulnia.

A harcztérről mezőgazdasági vagy bármelyik más czimén szabadságon lévő egyének semmiféle czimén nem tarthatók vissza, hanem szabadságuk leteltével okvetlenül be kell vonulniok.

A munkaadó néhány katonai munkást rövidebb időre közvetlenül a pöttestől vagy az állomásparancsnokságtól is igényelhetnek, de csak az állomás közelében végzendő munkákra.

A községi mezőgazdasági intéző bizottságok a megadott felhatalmazás alapján a szabadságolt és felmentett mezőgazdákat, ha saját sürgős gazdasági munkájukat elvégezték, bocsásák okvetlenül azoknak rendelkezésére, akiknek sürgős gazdasági munkája el nem végeztetett és munkaerőre szükségük van.

A mezőgazdasági munkáknak idejében és lehetőleg teljes mértékben való elvégzése szükségessé teszi, a hadbavonultak segélyezett családtagjainak a gazdasági munkák elvégzésénél való igénybevételét.

Az államségély azoktól megvonható a kik saját egészségi állapotuk, tevékenységük és családi viszonyuknál fogva munkára mehetnének és akikről beigazolást nyert, hogy az általuk teljesíthető gazdasági munkára felhívattak és azt visszautasítottak.

A hadbavonultak segélyezett családtagjai a mezőgazdasági intéző bizottság által kijelölt munkákra kirendelendők és a segély a fentebb említett rendelkezések értelmében csak azoknak a segélyezettneknek fizetendő ki, a kik a mezőgazdasági munkákat végezték.

Dr. REZUCHA, kir. tan. polgármester.